

Honeywell Gas Detection

Sensepoint XCL Fixed Gas Detector



Quick Start Guide

Sensepoint XCL Fixed Gas Detector

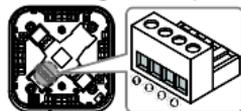
Quick Start Guide

Read and understand the Sensepoint XCL Operating Instructions before installing, operating or servicing this product. These are available for download from the Honeywell Analytics website. Visit www.honeywellanalytics.com.

1 Safety

Installation must be in accordance with the recognized standards of the appropriate authority in the country and locality concerned.

2 Analog (mA) Output Versions



- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1) +24 V DC or 24 V AC | 2) 0 V or 24 V AC |
| 3) 4 to 20 mA | 4) Common |

3 Modbus RTU Output Versions



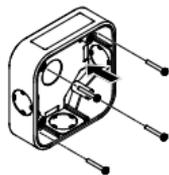
- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1) +24 V DC or 24 V AC | 2) 0 V or 24 V AC |
| 3) A | 4) B |

4 Relay Output



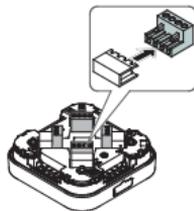
- | | |
|-------------------------|-----------|
| 1) Normally closed (NC) | 2) Common |
| 3) Normally open (NO) | |

5 Securing the Back Box to a Wall



1. There are four screw positions in the rear of the back box for mounting purposes. Punch the required screw positions or drill using a 4 mm drill.
2. Secure the back box in its mounting position with suitable fixings appropriate to the mounting surface. Do not over-tighten.
3. There are four cable entry knock-outs on three of the sides and rear face of the back box. Drill or punch the entries as required.

6 Cable Connections



1. Fit suitable cable glands (included) or conduit fittings to the opened cable entries.
2. Feed the cable through the cable gland.
3. Turn over the detector module and locate the terminal blocks on the back. Remove the terminal blocks, pulling them toward the center of the module.



4. Connect the cable to the appropriate terminal block, referring to section 2 to 4 depending on the version. Strip and insert the end of each wire into the corresponding terminal hole, and tighten the terminal screw, using a flat-blade terminal screwdriver until the wire is secured.
5. Replace the terminal blocks in their correct positions.

7 Ground Connections

Effective grounding is crucial to ensure stable Modbus communications and to limit the effects of radio frequency interference. Ground points are provided inside the back box. In order to prevent false readings or alarms as a result of ground loops, ensure that the shield of all cables are grounded at a single point, preferably at the controller. Consideration should also be given to how conduit, glands and the internal earth plate are also grounded.

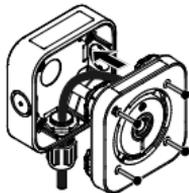
NOTE

Any earth regime must avoid earth loops.

8 Securing the Detector Module to the Back Box



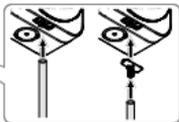
1. Remove the front cover from the detector module to expose the retaining screws as follows:
 - a) Pull the flap on the bottom side to open it.
 - b) To unlock the front cover, insert a thin, straight tool, such as a small screwdriver, into the hole to the right of the tube spigot.
 - c) While applying slight pressure to the tool, turn the cover counterclockwise until it stops, and then lift it out.



2. Position the detector module onto the back box ensuring that the Status Indicator is in the top left-hand corner when viewed from the front.
3. Tighten the four retaining screws using a No. 2 Phillips screwdriver to secure.
4. Where used, tighten the sealing nut of the cable gland to secure the cable. Refer to the cable gland manufacturer's instructions.
5. Replace the front cover by placing it into the detector module and rotate it clockwise until it locks into position.

9 Remote Gassing Connection

If the gas detector is installed in an inaccessible location, such as overhead on a ceiling, connect a tube to the gas detector for bump test.



- For a temporary connection, open the flap on the bottom side and connect suitable tubing compatible with the gas type of the sensor to the tube spigot.
- For a permanent connection, remove the flap, connect the tube connector (available separately) to the spigot, and then connect a tube to the tube connector. Secure the tube using a cable tie or small jubilee clip, taking care not to over-tighten it.

10 Status Indicator

The detector features an external visual status indicator on its front face.



Normal: The indicator is lit **GREEN** when the concentration of the target gas is within normal range.

The Normal indication can also be set to **Confidence Flash** or **Off**.

Alarm: **RED** flashes rapidly when the gas concentration is beyond the alarm-level threshold.

Fault: **YELLOW** flashes rapidly when the gas detector is in a fault state.

Bluetooth pairing: **BLUE** flashes when Bluetooth® pairing between the gas detector and a smartphone is in progress.

Bluetooth connected: Steady **BLUE** is lit when a Bluetooth connection is established.

11 Connecting to a Detector via Bluetooth (Bluetooth versions only)

To pair your smartphone with a specific detector, follow these steps:

1. Download **Sensepoint App** from Google Play Store. Install and launch the app.
2. Create and register a user account, and log on with the created account information.
3. To associate with one or more gas detectors, scan the QR code on the sheet included in the box or enter its Activation Key.
4. Complete the installation of the detectors.
5. On the app's home screen, tap **DETECTORS** to scan for available detectors.
6. Select a detector from the detector list to pair with it.
7. Look for the detector whose Status Indicator is flashing blue.
8. Tap **Confirm Detector** to pair with that detector. Otherwise, tap **Return to list** to select one of the others.

For more information, please refer to the Sensepoint App manual.

When a Bluetooth® connection is established, the detector's reading is displayed on the app interface with the gas type and other information.

1.2 Specifications

Physical specification	
Dimension	113 mm × 113 mm × 59 mm (4.4 × 4.4 × 2.3 in)
Weight	500 g (1.1 lb)
Power supply	
DC input voltage (nominal)	24 V DC ¹
AC input voltage (nominal)	24 V AC ¹ , 50/60 Hz
Inrush current	Less than 850 mA
Maximum power consumption	
mA Versions	< 1.2 W (toxic), < 1.7 W (flammable)
Modbus versions	< 0.7 W (toxic), < 1.2 W (flammable)
Relay versions	Additional 0.6 W
Outputs ²	
Analog output	0 to 22 mA sink or source (configurable)
Digital output	Modbus RTU
Relay output	2 × dry contact relays for fault and alarm signalling. Rated at 5 A @ 24 V DC, 5 A @ 240 V AC
Operating Environment	
Operating temperature	-20 to 50°C (-4 to 122 °F)
Storage temperature	0 to 30°C (32 to 86 °F)
Humidity	0 to 99% (non-condensing) ³
Atmospheric pressure	90 to 110 kPa
Ingress protection	IP65 / Type 4 (in accordance with NEMA 250)
Installation category	II (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Pollution degree	2 (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Cable Gland	
Inner knock-out	M20 or ½ NPT
Outer knock-out	M25 or ¾ NPT
Gas Test Tubing	
Inner diameter	4 or 6 mm
Outer diameter	6 or 8 mm

¹ mA versions: 11 to 32 VDC, Modbus versions: 9 to 32 VDC

² 20 to 27 VAC

³ Dependent on version

⁴ Flammable catalytic versions: 10 to 90% RH. Operating the detector outside of this range may result drift and a decrease detector accuracy.

Honeywell

THE POWER OF CONNECTED

دليل البدء السريع

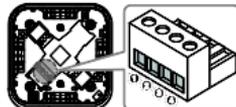
احرص على قراءة إرشادات تشغيل Sensepoint XCL وفهمها قبل تركيب هذا المنتج أو تشغيله أو صيانتته. يمكن تنزيل هذه الإرشادات من موقع Honeywell Analytics. تفصل بزيارة www.honeywellanalytics.com.

1 السلامة

يجب أن يكون التركيب وفقاً للمعايير السائدة لدى السلطة الملامية في الدولة والمنطقة المعنية.

2 الإصدارات المزودة بمخرج قياسي (ملي أمبير)

1) 24 فولت تيار مباشر أو 24 فولت تيار متردد	2) فولت أو 24 فولت تيار متردد
3) ملي أمبير	4) شتوك



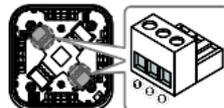
3 الإصدارات المزودة بمخرج Modbus RTU

1) 24 فولت تيار مباشر أو 24 فولت تيار متردد	2) فولت أو 24 فولت تيار متردد
3) A	4) B



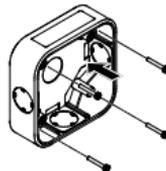
4 إخراج المرحل

1) علق في المعناد (NC)	2) شتوك
3) قفوح في المعناد (NO)	

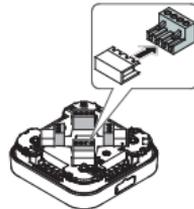


5 تثبيت غلبة التوصيلات الكهربائية على حائط

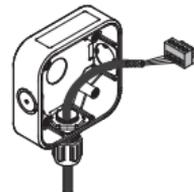
- 1 هناك أربعة مواضع للبراغي في ظهر غلبة التوصيلات الكهربائية لأغراض التركيب. قم بندق مواضع البراغي المطلوبة أو تعبها باستخدام مققاب 4 ملم.
- 2 قم بتثبيت غلبة التوصيلات الكهربائية في موضع تركيبها بمثبتات مناسبة على سطح التركيب. لا تتم بالافراط في إحكام الربط.
- 3 هناك أربعة أغطية قابلة للتزاع لإخفاء الكابلات في ثلاثة جوانب وفي الوجه الخلفي من غلبة التوصيلات الكهربائية. قم بقطب المداخل أو دقها حسب الحاجة.



- 1 ثبت الموصلات الطرفية للكابلات (مضمنة) أو التجهيزات الأيونية بمدخال الكابلات المفتوحة.
- 2 قم بإدخال الكابل في الموصل الطرفي للكابل.
- 3 اقلب وحدة الكاشف وحدد موضع مجموعات أطراف التوصيل بالخلف. قم بإزالة مجموعات أطراف التوصيل واسحبها نحو مركز الوحدة.



- 4 قم بتوصيل الكابل بمجموعة طرف التوصيل المناسبة، بالرجوع إلى القسم 2 إلى 4 استناداً إلى الإصدار. قم بتشير نهاية كل سلك وإدخالها في ثقب طرف التوصيل المناسب، واحكم ربط برغي طرف التوصيل باستخدام مفك براغي ذي رأس عريض حتى إتمام تثبيت السلك.
- 5 أعد وضع مجموعات أطراف التوصيل في أماكنها الصحيحة.



7 التوصيلات الأرضية

يُعد التأريض الفعال أمراً مهماً للتحقق من ثبات توصيلات Modbus وللحد من تأثيرات داخل تردد الراديو. تم تزويد نقاط التأريض داخل علبة التوصيلات الكهربائية لمنع التزاحات الحاطلة أو الإندارات الكاذبة نتيجة للاتصالات الأرضية، تحقق من تأريض الطبقات الواقية الخاصة بكل الكابلات في نقطة واحدة، ومن الأفضل أن تكون عند وحدة التحكم. يجب الاهتمام كذلك بكيفية تأريض التجهيزات الأيونية والموصلات الطرفية واللوحات الأرضية الداخلية.

ملاحظة

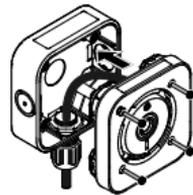
يجب تجنب الالتقاقات الأرضية في أي نظام أرضي.

8 تثبيت وحدة الكاشف في علبة التوصيلات الكهربائية

- 1 قم بإزالة الغلاف الأمامي من وحدة الكاشف لإظهار براغي التثبيت كما يلي:
 - (a) اسحب الغطاء القلاب بالجزء السفلي لفتح.
 - (b) لفتح الغطاء الأمامي، أدخل أداة رفيعة ومستقيمة - مثل مفك براغي صغير - في الثقب الموجود على يمين صمام الأنبوب.
 - (c) أثناء الضغط الخفيف على الأداة، حرك الغطاء في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يتوقف ثم ارفعه إلى الخارج.



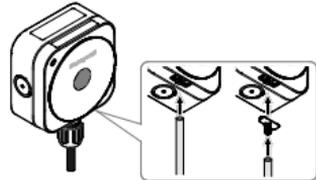
- 1 وضع وحدة الكاشف في علبه التوصيلات الكهربائية مع التأكد من وجود مؤشر الحالة في الزاوية العليا اليسرى عند رؤيته من الأمام.
- 2 أحكم ربط براغي التثبيت الأربعة باستخدام مفك براغي هنا يمكن استخدام كلمة مفك "مصلب" بدلا من "مقليبين"
- 3 أحكم ربط صامولة التثبيت المحكم للموصل الطرفي للكابل في حالة استخدامها لتثبيت الكابل. راجع إرشادات الجهة المصنعة للموصل الطرفي للكابل.
- 5 أعد تركيب الغطاء الأمامي بوضعية في وحدة الكاشف وتكويبه في اتجاه عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه.



9 وحدة توصيل الغاز لفحص المعايرة عن بعد

إذا كان كاشف الغازات مركبا في أماكن يصعب الوصول إليها، على سبيل المثال على السقف، فقم بتوصيل أنبوب بكاشف الغازات لإجراء اختبار تجريبي.

- لإجراء اتصال مؤقت، افتح الغطاء القلاب من الجزء السفلي وقم بتوصيل أنبوب مناسب متوافق مع نوع غاز المستشعر بصمام الأنابيب.
- للتوصيل الدائم، أزل الغطاء القلاب، وقم بتوصيل موصل الأنابيب (متوفر بصورة مفردة) بصمام الأنابيب، ثم قم بتوصيل أنبوب بموصل الأنابيب. قم بتثبيت الأنابيب باستخدام رابط للكابلات أو مشبك صغير للكابلات مع الحرص لعدم الإفراط في إحكام ربطه.



10 مؤشر الحالة

يوجد بالكاشف مؤشر حالة خارجي مرئي في واجهته الأمامية.

عادي: يضيء المؤشر باللون الأخضر عندما يكون تركيز الغاز المستهدف في الحدود الطبيعية. يمكن تعيين المؤشر العادي أيضا على وميض **الثقة** أو **إيقاف التشغيل**.

تنبيه: يومض اللون الأحمر بشكل سريع عندما يكون تركيز الغاز أعلى من حد مستوى الإنذار.

الخطأ: يومض اللون الأصفر بشكل سريع عندما يكون هناك عطل بكاشف الغازات.

الاقتران: يومض اللون الأزرق عندما تكون عملية الاقتران جارية عبر اتصال Bluetooth® بين كاشف الغازات وهاتف ذكي. **Bluetooth متصل:** يضيء اللون الأزرق بشكل ثابت عندما يكون الاتصال Bluetooth قائما.



11 التوصيل بكاشف عبر Bluetooth (للإصدارات المزودة بخاصية Bluetooth فقط)

لاقتران هاتفك الذكي بكاشف محدد، اتبع هذه الخطوات:

- 1 قم بتنزيل تطبيق Sensepoint من متجر Google Play. قم بتثبيت التطبيق وتشغيله.
- 2 قم بإنشاء حساب للمستخدم وتسجيله، ثم قم بتسجيل الدخول بمعلومات الحساب الذي تم إنشاؤه.
- 3 للربط بكاشف غازات واحد أو أكثر، امسح رمز QR ضوئيا الموجود بالورقة المضمنة في الصندوق أو أدخل مفتاح التنشيط. أكمل تركيب الكاشفات.
- 4 من الصفحة الرئيسية للتطبيق، انقر على DETECTORS (الكاشفات) للبحث عن الكاشفات المتوفرة.
- 5 حدد كاشفاً من قائمة الكاشفات للاقتران به.
- 7 اجبت عن الكاشف الذي يومض مؤشر حالته باللون الأزرق.
- 8 انقر على Confirm Detector (تأكيد الكاشف) للاقتران بهذا الكاشف. في حالة عدم الرغبة في ذلك، انقر على Return to list (عودة إلى القائمة) لتحديد أحد الخيارات الأخرى.

لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى دليل تطبيق Sensepoint. عند إنشاء اتصال Bluetooth®، يتم عرض قراءة الكاشف في واجهة التطبيق مع نوع الغاز ومعلومات أخرى.

12 المواصفات

المواصفات الفيزيائية	
الأبعاد	113 ملم × 113 ملم × 59 ملم (4.4 × 4.4 × 2.3 بوصة)
الوزن	500 جم (1.1 رطل)
وحدة الإمداد بالطاقة	
الجهد الكهربائي لمدخل التيار المباشر (القيمة الاسمية)	24 فولت تيار مباشر [†]
الجهد الكهربائي لمدخل التيار المتردد (القيمة الاسمية)	24 فولت متردد، 60/50 هرتز
التيار المتوقع	أقل من 850 مللي أمبير
الحذ الأقصى لاستهلاك الطاقة	
إصدار التماثلي أمبير	> 1.2 واط (سام)، > 1.7 واط (قابل للاشتعال)
الإصدارات المزودة بـ Modbus	> 0.7 واط (سام)، > 1.2 واط (قابل للاشتعال)
الإصدارات المزودة بمرحل	0.6 واط إضافية
المخرجات [‡]	
المخرج القياسي	مصعب أو منبع 0 إلى 22 مللي أمبير (قابل للتكوين)
المخرج الرقمي	Modbus RTU
مخرج المرحل	مرحلان بأطراف تلامس دون تيار للإشارة إلى الأعطال أو التنبيه. تصنيف 5 أمبير عند 24 فولت تيار مباشر، 5 أمبير عند 240 فولت تيار متردد
بيئة التشغيل	
درجة حرارة التشغيل	-20° إلى 50 درجة مئوية (-4° إلى 122 درجة فهرنهايت)
درجة حرارة التخزين	0 إلى 30 درجة مئوية (32 إلى 86 درجة فهرنهايت)
الرطوبة	0 إلى 99% (دون تكاثف) [¶]
الضغط الجوي	90 إلى 110 كيلوباسكال
الحماية من التدخل الخارجي	IP65، النوع 4 (وفقاً للمعيار 250 AMEN)
قوة التوكيب	II (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
درجة التلوث	2 (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
الموصل الطرفي للتكابل	
أغطية قفلة للزرع داخلية	M20 أو ½ NPT
أغطية قفلة للزرع خارجية	M25 أو ¾ NPT
أنبوب اختبار الغاز	
التمطر الداخلي	4 أو 6 ملم
القطر الخارجي	6 أو 8 ملم

[†] الإصدارات ذات شدة تيار بالملي أمبير: 11 إلى 32 فولت تيار مباشر، الإصدارات المزودة بـ Modbus: 9 إلى 32 فولت تيار مباشر

[‡] 20 إلى 27 فولت تيار متردد

[§] استناداً إلى الإصدار

[¶] إصدارات المستشعر من نوع Catalytic للغازات القابلة للاشتعال: رطوبة نسبية تتراوح بين 10 و90%. قد يؤدي تشغيل الكاشف خارج هذا النطاق إلى الانحراف أو انخفاض دقة الكاشف.

Honeywell

THE POWER OF CONNECTED

Sensepoint XCL 固定气体探测器

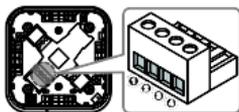
快速启动指南

在安装、操作或维修此产品之前，请先阅读并透彻理解 Sensepoint XCL 操作说明。可从 Honeywell Analytics 网站下载这些操作说明。请访问 www.honeywellanalytics.com。

1 安全性

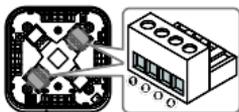
安装必须遵循相关国家和地区的相应机构所颁布的公认标准。

2 模拟 (mA) 输出版本



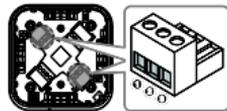
- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1) +24 V DC 或 24 V AC | 2) 0 V 或 24 V AC |
| 3) 4 至 20 mA | 4) 公共 |

3 Modbus RTU 输出版本



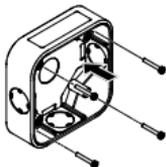
- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1) +24 V DC 或 24 V AC | 2) 0 V 或 24 V AC |
| 3) A | 4) B |

4 继电器输出



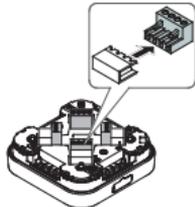
- | | |
|------------|-------|
| 1) 常闭 (NC) | 2) 通用 |
| 3) 常开 (NO) | |

5 将后箱体固定在墙上



1. 后箱体的背面有四个螺钉位置，用于安装后箱体。在所需的螺钉位置进行开洞或使用 4 mm 钻头进行钻孔。
2. 使用适合安装表面的合适配件，将后箱体固定在其安装位置。切勿拧得太紧。
3. 后箱体的三个侧面和背面上有四个电缆入口预留进线孔。根据要求在这四个电缆入口位置进行钻孔或开洞。

6 电缆连接



1. 将合适的电缆压盖（包括）或导管配件安装到打开的电缆入口上。
2. 将电缆穿过电缆压盖。
3. 将探测器模块翻转，找到背面的接线端子。拆下接线端子，朝模块中心方向拉动接线端子。



4. 将电缆连接至合适的接线端子，参见 2 至 4 节（取决于版本）。将每根电线末端的皮剥掉，并将其插入相应的端孔，然后使用平口螺丝刀拧紧端接螺钉，直至电线已固定。
5. 将接线端子连接到正确位置。

7 接地

有效接地对于确保稳定的 Modbus 通信和限制无线射频干扰至关重要。后箱体内部提供了接地点。为了防止由于接地环路引起的错误读数或警报，确保所有电缆的屏蔽线均已在单点接地，最好是在控制器接地。此外，还应该考虑导管、压盖和内部地板板的接地方式。

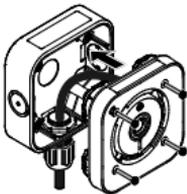
注意

任何接地模式都必须避免接地环路。

8 将探测器模块固定在后箱体上



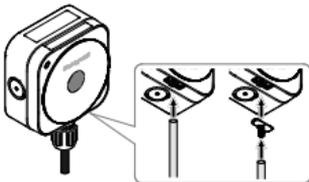
1. 将前盖从探测器模块上取下，露出固定螺钉，步骤如下：
 - a) 拉下底部的垂悬平片以将其打开。
 - b) 如需打开前盖，将一个薄且笔直的工具（例如：小螺丝刀）插入位于管龙头右侧的孔中。
 - c) 对工具轻微施力的同时，逆时针转动前盖直至其停止，然后将其提起。



2. 将探测器模块置于后箱体上，确保状态指示器位于左上角（从正面看时）。
3. 使用 2 号十字螺丝刀拧紧四个固定螺钉。
4. 拧紧电缆压盖的密封螺母（如果使用），以固定电缆。请参阅电缆压盖制造商的说明。
5. 将前盖插入探测器模块，并顺时针旋转变直至其锁定到位。

9 远程送气连接

如果气体探测器安装在难以接近的位置，例如：天花板上，则将一根气管连接至气体探测器，以进行功能测试。



- 如需进行临时连接，打开底部的垂悬平片，将与传感器气体类型兼容的相应管道连接至气管接头。
- 如需进行永久连接，拆下垂悬平片，将管接头（单独获取）连接至管龙头，然后再将管道连接至管接头。使用束线带或小型联接螺旋夹固定管道，注意不要绑得太紧。

10 状态指示器

探测器的正面有一个外部视觉状态指示器。



- 正常：**当目标气体的浓度在正常范围之内，指示器亮**绿灯**。正常指示状态还可设置为**提示性闪烁**或**关闭**。
- 警报：**当气体浓度超过警报等级阈值时，**红灯**快速闪烁。
- 故障：**当气体探测器发生故障，**黄灯**快速闪烁。
- 蓝牙配对：**当气体探测器正在与智能手机进行 Bluetooth® 配对时，**蓝灯**闪烁。
- 蓝牙连接：**当蓝牙连接已经建立时，蓝灯持续亮起。

11 通过蓝牙连接至探测器（仅限蓝牙版本）

如需将您的智能手机与特定的探测器进行配对，则按照下述步骤操作：

1. 从 Google Play 在线商店下载 Sensepoint 应用程序。安装并启动该应用程序。
2. 创建并注册一个用户账号，然后使用已创建的账户信息登录。
3. 如需关联一个或多个气体探测器，扫描盒内随附表单上的二维码，或输入激活密钥。
4. 完成探测器的安装。
5. 在应用程序的主屏幕上，点击“探测器”以扫描可用探测器。
6. 从探测器列表选择一个探测器进行配对。
7. 找到状态指示器闪烁蓝灯的探测器。
8. 点击“确认探测器”以配对该探测器。否则，点击“返回列表”选择其他探测器。

如欲了解更多信息，请参阅 Sensepoint 应用程序手册。

当 Bluetooth® 连接已建立，应用程序界面上会显示探测器的读数、气体类型和其他信息。

1.2 规格

物理规格	
尺寸	113 mm × 113 mm × 59 mm (4.4 × 4.4 × 2.3 英寸)
重量	500 g (1.1 磅)
电源	
直流输入电压 (额定值)	24 VDC ¹
交流输入电压 (额定值)	24 VAC ² , 50/60 Hz
浪涌电流	小于 850 mA
最大功耗	
mA 版本	<1.2 W (有毒气体)、<1.7 W (可燃气体)
Modbus 版本	<0.7 W (有毒气体)、<1.2 W (可燃气体)
继电器版本	额外 0.6 W
输出	
模拟输出	0 至 22 mA 拉电流或灌电流 (配置)
数字输出	Modbus RTU
继电器输出	2 个干触点继电器，用于发出故障和警报信号。额定值：24 VDC 时为 5A，240 VAC 时为 5A
工作环境	
工作温度	-20 至 50 °C (-4 至 122 °F)
存放温度	0 至 30 °C (32 至 86 °F)
湿度	0 至 99% (无凝结) ³
大气压力	90 至 110 kPa
入侵性保护	IP65 / 4 类 (按照 NEMA 250)
安装类别	II (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
污染等级	2 (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
电缆压盖	
内部预留进线孔	M20 或 ¾ NPT
外部预留进线孔	M25 或 1 NPT
气体探测器	
内径	4 或 6 mm
外径	6 或 8 mm

¹ mA 版本：11 至 32 VDC，Modbus 版本：9 至 32 VDC

² 20 至 27 VAC

³ 取决于版本

⁴ 可燃气体催化型版本：10 至 90% 相对湿度。在该范围之外操作探测器可能会导致偏离，并降低探测器精确度。

Honeywell

THE POWER OF CONNECTED

Sensepoint XCL Stationärer Gasdetektor

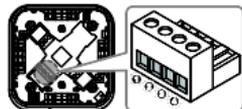
Kurzanleitung

Lesen und verstehen Sie die Sensepoint XCL-Betriebsanleitung vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung dieses Produkts. Diese stehen auf der Webseite von Honeywell Analytics zum Download bereit. Besuchen Sie www.honeywellanalytics.com.

1 Sicherheitshinweise

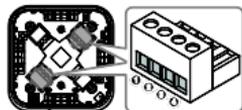
Die Installation muss unter Einhaltung der anerkannten Standards der entsprechenden Behörde im betreffenden Land und Ort erfolgen.

2 Analoge (mA) Ausgangsversionen



- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1) +24 V DC oder 24 V AC | 2) 0 V oder 24 V AC |
| 3) 4 bis 20 mA | 4) Bezugsleiter |

3 Modbus RTU-Ausgangsversionen



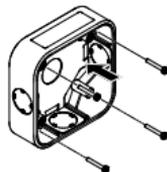
- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1) +24 V DC oder 24 V AC | 2) 0 V oder 24 V AC |
| 3) A | 4) B |

4 Relaisausgang



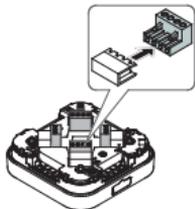
- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1) Öffner (NC) | 2) Bezugsleiter |
| 3) Schließer (NO) | |

5 Befestigen der Back-Box an einer Wand



1. Auf der Rückseite der Back-Box befinden sich vier Schraubenöffnungen zur Befestigung. Die benötigten Schraubenöffnungen ausbrechen oder mit einem 4 mm-Bohrer ausbohren.
2. Die Back-Box mit für die Montagefläche geeigneten Befestigungselementen in Montageposition befestigen. Nicht zu fest anziehen.
3. Auf drei Seiten und der Rückseite der Back-Box befinden sich jeweils vier ausbrechbare Kabelzugänge. Diese je nach Bedarf ausbohren oder ausbrechen.

6 Kabelverbindungen



1. In die geöffneten Kabelzugänge geeignete Kabelzuführungen (im Lieferumfang enthalten) oder Kabelkanalbefestigungen einpassen.
2. Das Kabel durch die Einführung führen.
3. Das Detektormodul umdrehen und die Klemmenblöcke auf der Rückseite suchen. Die Klemmenblöcke durch Ziehen in Richtung der Mitte des Moduls entfernen.



4. Das Kabel mit dem entsprechenden Klemmenblock verbinden, gemäß den Abschnitten 2 bis 4 (von der Version abhängig). Die Enden der Adern abisolieren und in die entsprechende Klemme einführen, die Klemmschraube mit einem Schlitzschraubendreher anziehen, bis die Ader befestigt ist.
5. Die Klemmenblöcke erneut in ihre korrekten Positionen einsetzen.

7 Erdungsverbindungen

Effektive Erdung ist entscheidend für eine zuverlässige Kommunikation des Modbus und zur Begrenzung der Beeinträchtigung durch Hochfrequenzstörungen. Innerhalb der Back-Box befinden sich Erdungspunkte. Zur Vermeidung von Messfehlern oder Fehlalarmen infolge von Erdungsschleifen sollten die Abdeckungen aller Kabel zusammen an einem Punkt geerdet werden, vorzugsweise am Controller. Die zusätzliche Erdung der Leitungen, der Durchführungen und der internen Massefläche sollte dabei ebenso bedacht werden.

HINWEIS

Das Erdungssystem muss so angelegt sein, dass die Entstehung von Erdungsschleifen verhindert wird.

8 Befestigen des Detektormoduls an der Back-Box



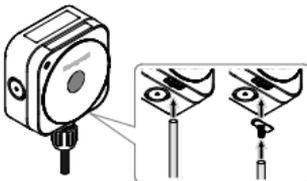
1. Die Frontabdeckung des Detektormoduls entfernen, um die Halteschrauben wie folgt freizulegen:
 - a) Die Klappe an der Unterseite durch Ziehen öffnen.
 - b) Zum Entriegeln der Frontabdeckung ein dünnes, gerades Werkzeug (z. B. einen kleinen Schraubendreher) in das Loch rechts des Rohrzapfens einführen.
 - c) Mit dem Werkzeug leichten Druck ausüben und die Abdeckung so weit wie möglich gegen den Uhrzeigersinn drehen, dann herausheben.



2. Das Detektormodul auf der Back-Box platzieren und dabei darauf achten, dass sich die Statusanzeige von vorne gesehen in der linken oberen Ecke befindet.
3. Die vier Halteschrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher der Größe 2 anziehen, um das Modul zu befestigen.
4. Die Dichtmutter der Kabeldurchführung, falls verwendet, zum Befestigen des Kabels anziehen. Einzelheiten sind in den Anweisungen des Durchfühungsherstellers zu finden.
5. Die Frontabdeckung wieder befestigen, indem Sie sie in das Detektormodul einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis sie einrastet.

9 Ferngasverbindung

Falls der Sensor an unzugänglichen Stellen montiert ist (z.B. an der Decke), kann einen Funktionstest auch durch aufsetzen eines Rohres oder Schlauches auf den Sensor, erfolgen.



- Zur vorübergehenden Verbindung die Klappe auf der Unterseite öffnen und den für den Gastyp des Sensors geeigneten Schlauch am Rohrzapfen anbringen.
- Zur dauerhaften Verbindung die Klappe entfernen, einen Schlauch (separat erhältlich) am Rohrzapfen anbringen und dann ein Rohr mit dem Steckverbinder verbinden. Den Schlauch mit einem Kabelbinder oder einer kleinen Schlauchschelle befestigen, dabei nicht zu fest anziehen.

10 Statusanzeige

Auf der Vorderseite des Gasdetektors befindet sich eine externe optische Statusanzeige.



Normal: Die Anzeige leuchtet **GRÜN**, solange die Konzentration des Zielgases im Normalbereich liegt. Die Anzeige des Normalzustands kann auch auf **ein grünes Blinken** eingestellt oder **ausgestellt** werden.

Alarm: **ROTES** Blinken signalisiert eine Gaskonzentration oberhalb der Alarmschwelle.

Fehler: **GELBES** Blinken signalisiert einen Fehler am Gasdetektor.

Bluetooth-Verbindungsaufbau: **BLAUES** Blinken signalisiert, dass der Gasdetektor derzeit via Bluetooth® eine Verbindung mit einem Smartphone herstellt.

Bluetooth-Verbindung: Die Anzeige leuchtet konstant **BLAU**, wenn eine Bluetooth-Verbindung besteht.

11 Herstellen einer Verbindung mit einem Detektor via Bluetooth (nur für Bluetooth-Versionen verfügbar)

Befolgen Sie die folgenden Schritte, um mit Ihrem Smartphone eine Verbindung zu einem bestimmten Detektor herzustellen:

1. Die **Sensepoint-App** im Google Play Store herunterladen. Die App installieren und starten.
2. Ein Benutzerkonto erstellen und registrieren, dann mit dem neuen Benutzerkonto anmelden.
3. Den QR-Code auf dem Blatt in der Verpackung des Gasdetektors scannen oder seinen Aktivierungsschlüssel eingeben, um sich mit einem Gasdetektor zu verbinden. Mehrfachverbindungen sind möglich.
4. Die Installation der Detektoren vervollständigen.
5. Auf dem Startbildschirm der App auf **DETEKTORS (DETEKTOREN)** tippen, um nach verfügbaren Detektoren zu suchen.
6. Einen Detektor aus der Liste auswählen, um eine Verbindung damit herzustellen.
7. Nach dem Detektor suchen, dessen Statusanzeige blau blinkt.
8. Auf **Confirm Detector (Detektor auswählen)** tippen, um eine Verbindung mit dem Detektor herzustellen. Oder auf **Return to list (Zurück zur Liste)** tippen, um einen anderen Detektor auszuwählen.

Weitere Informationen finden Sie im Handbuch der Sensepoint-App.

Wenn die Bluetooth®-Verbindung besteht, werden die Messwerte des Detektors auf der Benutzeroberfläche der App inklusive Gastyp und anderen Informationen angezeigt.

1.2 Technische Daten

Physische Spezifikationen	
Abmessungen	113 mm × 113 mm × 59 mm
Gewicht	500 g
Stromversorgung	
DC-Eingangsnennspannung	24 V DC ¹
AC-Eingangsnennspannung	24 V AC ¹ , 50/60 Hz
Einschaltstrom	Weniger als 850 mA
Maximale Leistungsaufnahme	
mA-Versionen	< 1.2 W (toxisch), < 1.7 W (entflammbar)
Modbus-Versionen	< 0.7 W (toxisch), < 1.2 W (brennbar)
Relaisversionen	Zusätzliche 0,6 W
Ausgänge ¹	
Analogausgang	0 bis 22 mA-Senke oder -Quelle (konfigurierbar)
Digitaler Ausgang	Modbus RTU
Relaisausgang	2 potentialfreie Relays für Fehler- und Alarmsignalisierung Nennleistung: 5 A bei 24 V DC, 5 A bei 240 V AC
Betriebsumgebung	
Lagertemperatur	-20 bis 50 °C
Storage temperature	0 bis 30 °C
Feuchtigkeit	0 bis 99 % (nicht kondensierend) ³
Atmosphärischer Druck	90 bis 110 kPa
IP Schutzklasse	IP65, Typ 4 (unter Einhaltung von NEMA 250)
Installationskategorie	II (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Verschmutzungsgrad	2 (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Kabelverschraubung	
Innerer Kabelzugang	M20 oder ½ NPT
Äußerer Kabelzugang	M25 oder ¾ NPT
Testgasschlauch	
Innendurchmesser	4 oder 6 mm
Außendurchmesser	6 oder 8 mm

¹ mA-Versionen: 11 bis 32 VDC, Modbus-Versionen: 9 bis 32 VDC

² 20 bis 27 VAC

³ Von Version abhängig

⁴ Brennbare Wärmetönungsversionen: 10 bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit. Der Betrieb des Detektors außerhalb dieses Bereichs kann zu Abweichungen und einer geringeren Detektorgenauigkeit führen.

Honeywell

THE POWER OF CONNECTED

Sensepoint XCL Detector de gas fijo

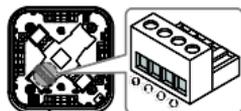
Guía rápida

Lea y comprenda totalmente las instrucciones de uso de la unidad Sensepoint XCL antes de instalar, usar o reparar el producto. Estos archivos se pueden descargar en el sitio web de Honeywell Analytics. Visite www.honeywellanalytics.com.

1 Seguridad

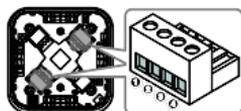
La instalación debe efectuarse respetando las normas vigentes dictadas por la autoridad competente del país o de la región que corresponda.

2 Versiones de salida (mA) analógica



- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1) +24 V CC o 24 V CA | 2) 0 V o 24 V CA |
| 3) De 4 a 20 mA | 4) Común |

3 Versiones de salida Modbus RTU



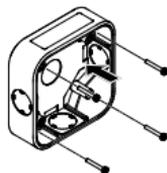
- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1) +24 V CC o 24 V CA | 2) 0 V o 24 V CA |
| 3) A | 4) B |

4 Salida de relé



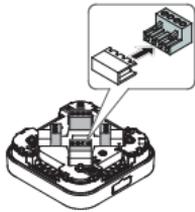
- | | |
|-----------------------------|----------|
| 1) Normalmente cerrado (NC) | 2) Común |
| 3) Normalmente abierto (NA) | |

5 Fijación de la caja trasera a una pared



1. La caja trasera dispone de cuatro posiciones para tornillos en la parte posterior con el fin de facilitar su montaje. Perfore las posiciones para tornillos o utilice un taladro de 4 mm.
2. Fije la caja trasera en su posición de montaje con anclajes apropiados para la superficie de montaje. No la apriete en exceso.
3. Hay cuatro orificios troquelados de entrada para cables en tres de los lados y en la parte posterior de la caja trasera. Taladre o perfore las entradas según sea necesario.

6 Conexiones de cables



1. Coloque pasacables (incluidos) o conductos apropiados en las entradas abiertas para cables.
2. Alimente al cable a través del pasacables.
3. Gire el módulo del detector y localice los bloques de terminales en la parte trasera. Extraiga los bloques de terminales tirando de ellos hacia el centro del módulo.



4. Conecte el cable al bloque de terminales apropiado; consulte las secciones 2 a 4 según la versión. Pele e inserte el extremo de cada cable en el orificio del terminal correspondiente y apriete el tornillo del terminal con un destornillador de punta plana hasta que el cable quede bien firme.
5. Vuelva a colocar los bloques de terminales en sus posiciones correctas.

7 Conexiones de masa

Una conexión a tierra eficaz es fundamental para garantizar comunicaciones Modbus estables y limitar los efectos de las interferencias de radiofrecuencia. Se incluyen puntos de conexión a tierra dentro de la caja trasera. Para evitar alarmas o lecturas falsas como consecuencia de bucles a tierra, asegúrese de que el blindaje de todos los cables esté conectado a tierra en un único punto, preferentemente en el controlador. También debe tenerse en cuenta la conexión a masa de los conductos, los pasacables y la placa de tierra interna.

NOTA

Todo sistema de tierra debe evitar los bucles de tierra.

8 Fijación del módulo detector a la caja trasera



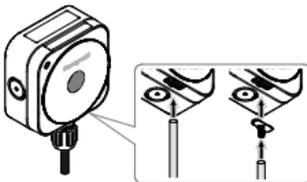
1. Retire la cubierta delantera del módulo detector para exponer los tornillos de retención de la siguiente manera:
 - a) Tire de la tapa por la parte inferior para abrirla.
 - b) Para desbloquear la cubierta delantera, inserte un herramienta recta y fina, como un destornillador pequeño, en el orificio de la derecha de la espiga del tubo.
 - c) Mientras aplica una ligera presión a la herramienta, gire la cubierta en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que se detenga y, a continuación, levántela y retírela.



2. Coloque el módulo detector en la caja trasera asegurándose de que el indicador de estado esté en la esquina superior izquierda de la caja desde la parte delantera.
3. Apriete los cuatro tornillos de retención con un destornillador Phillips número 2 para que quede firme.
4. En caso de usarse, apriete la tuerca de sellado del pasacables para fijar el cable. Consulte las instrucciones del fabricante del pasacables.
5. Sustituya la cubierta delantera colocándola en el módulo detector y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bloqueada en su posición.

9 Conexión de gasificación remota

Si el detector de gas está instalado en una ubicación inaccesible, como suspendido de un techo, conecte un tubo al detector de gas para realizar un bump test.



- Para efectuar una conexión temporal, abra la tapa inferior y conecte tubos adecuados que sean compatibles con el tipo de gas del sensor en la espiga del tubo.
- Para realizar una conexión permanente, retire la tapa, conecte el conector del tubo (disponible por separado) a la espiga y, a continuación, conecte un tubo al conector del tubo. Fije el tubo con una brida para cables o una abrazadera pequeña, con cuidado de no ajustarla en exceso.

10 Indicador de estado

El detector cuenta con un indicador de estado visual externo en la parte delantera.



Normal: el indicador se enciende de color **VERDE** cuando la concentración del gas objetivo se encuentra dentro del rango normal. La indicación Normal también puede establecerse como **Parpadeo de confianza** o **Apagado**.

Alarma: el color **ROJO** parpadea con rapidez cuando la concentración de gases supera el umbral del nivel de alarma.

Fallo: el color **AMARILLO** parpadea con rapidez cuando el detector de gas se encuentra en un estado de fallo.

Emparejamiento Bluetooth: el color **AZUL** parpadea cuando el emparejamiento Bluetooth® entre el detector de gas y un teléfono inteligente está en curso.

Bluetooth conectado: se mostrará un color **AZUL** estable cuando se establezca una conexión Bluetooth.

11 Conexión con un detector a través de Bluetooth (solo versiones Bluetooth)

Para emparejar su teléfono inteligente con un detector específico, siga estos pasos:

1. Descargue la aplicación **Sensepoint** desde Google Play Store. Instale y ejecute la aplicación.
2. Cree y registre una cuenta de usuario e inicie sesión con la información de la cuenta creada.
3. Para asociar al menos un detector de gas, escanee el código QR de la hoja incluida en la caja o introduzca su clave de activación.
4. Complete la instalación de los detectores.
5. En la página de inicio de la aplicación, pulse **DETECTORES** para buscar los detectores disponibles.
6. Seleccione un detector con el que realizar el emparejamiento en la lista de detectores.
7. Busque el detector cuyo indicador de estado esté parpadeando en azul.
8. Pulse **Confirmar detector** para realizar el emparejamiento con ese detector. En caso contrario, pulse **Volver a la lista** para seleccionar otro.

Para obtener más información, consulte el manual de la aplicación Sensepoint.

Cuando se establece una conexión Bluetooth®, la lectura del detector se muestra en la interfaz de la aplicación con el tipo de gas y otros datos.

12 Especificaciones

Especificaciones físicas	
Dimensiones	113 mm × 113 mm × 59 mm
Peso	500 g
Fuente de alimentación	
Tensión de entrada de CC (nominal)	24 V CC ¹
Tensión de entrada de CA (nominal)	24 V CA ¹ , 50/60 Hz
Corriente de conexión de pico	Inferior a 850 mA
Consumo eléctrico máximo	
Versiones mA	< 1,2 W (tóxico), < 1,7 W (inflamable)
Versiones Modbus	< 0,7 W (tóxico), < 1,2 W (inflamable)
Versiones de relé	0,6 W adicionales
Salidas ²	
Salida analógica	Fuente o sumidero de 0 a 22 mA (configurable)
Salida digital	Modbus RTU
Salida de relé	2 relés de contacto seco para la señalización de alarmas y fallos. Con valores nominales de 5 A a 24 V CC y de 5 A a 240 V CA
Entorno de trabajo	
Temperatura de funcionamiento	De -20 a 50 °C
Temperatura de almacenamiento	De 0 a 30 °C
Humedad	De 0 a 99% (sin condensación) ³
Presión atmosférica	De 90 a 110 kPa
Protección contra entrada de agua y polvo	IP65/tipo 4 (según NEMA 250)
Categoría de instalación	II (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Grado de contaminación	2 (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Pasacables	
Orificio troquelado interno	M20 o NPT ½
Orificio troquelado externo	M25 o NPT ¾
Tubos de prueba de gas	
Diámetro interior	4 o 6 mm
Diámetro exterior	6 u 8 mm

¹ Versiones mA: de 11 a 32 V CC, versiones Modbus: de 9 a 32 V CC

² de 20 a 27 V CA

³ Según la versión

⁴ Versiones catalíticas inflamables: humedad relativa de 10 a 90%. Utilizar el detector fuera de este rango puede aumentar la desviación y reducir los niveles de precisión.

Sensepoint XCL Détecteur de gaz fixe

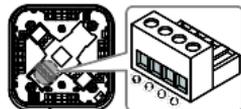
Guide de démarrage rapide

Veillez lire et comprendre les instructions d'utilisation du détecteur de gaz Sensepoint XCL avant de procéder à son installation, son utilisation ou son entretien. Ces instructions peuvent être téléchargées à partir du site Web de Honeywell Analytics. Visitez www.honeywellanalytics.com.

1 Sécurité

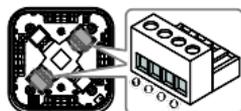
L'installation doit être effectuée en conformité avec les règlements des autorités compétentes du pays et de la région concernés.

2 Versions de sortie analogique (mA)



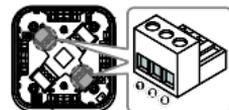
- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1) +24 V CC ou 24 V CA | 2) 0 V ou 24 V CA |
| 3) 4 à 20 mA | 4) Commune |

3 Versions de sortie Modbus RTU



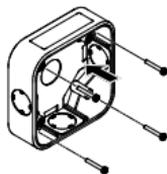
- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1) +24 V CC ou 24 V CA | 2) 0 V ou 24 V CA |
| 3) A | 4) B |

4 Sortie de relais



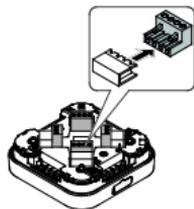
- | | |
|----------------------------|------------|
| 1) Normalement fermé (NF) | 2) Commune |
| 3) Normalement ouvert (NO) | |

5 Fixation murale du boîtier arrière



1. Quatre emplacements de vis sont disponibles derrière le boîtier pour le monter. Utilisez les emplacements de vis ou percez avec un foret de 4 mm.
2. Serrez le boîtier arrière dans sa position de montage avec les fixations appropriées sur la surface de montage. Le serrage ne doit pas être excessif.
3. Il y a quatre entrées défonçables de câble sur trois des côtés et sur la face arrière du boîtier arrière. Percez ou percez les entrées selon les besoins.

6 Branchement des câbles



1. Placez des presse-étoupe appropriés (inclus) ou raccords de conduit sur les entrées de câble ouvertes.
2. Faites passer le câble à travers le presse-étoupe.
3. Retournez le module du détecteur et repérez les plaques à bornes à l'arrière. Retirez les plaques à bornes en les tirant vers le centre du module.



4. Branchez le câble à la plaque à bornes appropriée en consultant la section 2 à 4 en fonction de la version. Dénudez et insérez l'extrémité de chaque fil dans le trou de la borne correspondante et serrez la borne de fixation en utilisant un tournevis à lame plate jusqu'à ce que le fil soit fixé.
5. Remplacez correctement les plaques à bornes.

7 Câbles de mise à la terre

Une bonne mise à la terre est essentielle pour assurer une communication Modbus stable et limiter les effets des perturbations radioélectriques. Les points de mise à la terre se trouvent à l'intérieur du boîtier arrière. Afin d'éviter toute valeur erronée ou déclenchement intempestif d'alarmes en raison des boucles de terre, assurez-vous que tous les blindages des câbles sont mis à la terre en un point unique, au niveau du contrôleur de préférence. Une attention particulière doit être également prêtée à la mise à la terre des tubes, des presse-étoupe et de la prise de terre interne.

NOTE

Lorsque vous reliez des appareils à la terre, veillez à ce qu'aucune boucle de terre ne soit créée.

8 Fixation du module du détecteur sur le boîtier arrière



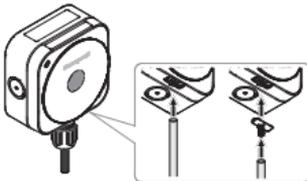
1. Retirez le cache avant du module du détecteur pour exposer les vis de fixation comme suit:
 - a) Tirez le rabat vers le bas pour l'ouvrir.
 - b) Pour débloquer le cache avant, insérez un outil droit et fin, tel qu'un petit tournevis, dans le trou à droite de l'ergot du tube.
 - c) Tout en appliquant une légère pression sur l'outil, tournez le cache dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis soulevez-le.



2. Placez le module du détecteur sur le boîtier arrière en vous assurant que l'indicateur de statut se trouve en haut à gauche vu de face.
3. Serrez les quatre vis de fixation en utilisant un tournevis cruciforme n° 2.
4. En utilisation, serrez l'écrou d'étanchéité du presse-étoupe pour fixer le câble. Consultez les instructions du fabricant des presse-étoupe.
5. Remplacez le cache avant en le mettant dans le module du détecteur et en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se verrouille dans sa position.

9 Connexion à distance au gazage

Si le détecteur de gaz est installé dans un endroit inaccessible, au plafond ou en hauteur par exemple, raccordez un tuyau au détecteur de gaz pour effectuer un essai de résistance aux chocs.



- Pour un raccordement temporaire, ouvrez le rabat en bas et raccordez un tuyau compatible avec le type de gaz du détecteur à l'ergot du tuyau.
- Pour un raccordement permanent, retirez le rabat, raccordez le connecteur de tuyau (disponible séparément) à l'ergot, puis raccordez un tuyau au connecteur de tuyau. Fixez le tuyau en utilisant une attache de câble ou une petite fixation Jubilee, en prenant soin de ne pas trop serrer.

10 Indicateur de statut

Le détecteur est doté d'un indicateur de statut visuel externe sur sa face avant.



Normal : l'indicateur est allumé en **VERT** lorsque la concentration de gaz cible se trouve dans la plage normale. L'indication « Normal » peut également être réglée sur **Confidence Flash** ou **Off**.

Alarme : **ROUGE** clignotant rapidement lorsque la concentration de gaz est supérieure au seuil du niveau d'alarme.

Défaut : **JAUNE** clignotant rapidement lorsque le détecteur de gaz comporte un défaut.

Jumelage Bluetooth : **BLEU** clignotant lorsqu'un jumelage Bluetooth® est en cours entre le détecteur et un smartphone.

Connecté au Bluetooth : **BLEU** fixe lorsqu'une connexion Bluetooth est établie.

11 Se connecter à un détecteur via Bluetooth (versions Bluetooth uniquement)

Pour jumeler un smartphone avec un détecteur spécifique, suivez ces étapes :

1. Téléchargez l'application **Sensepoint App** à partir de Google Play Store. Installez et lancez l'application.
2. Créez un compte utilisateur et connectez-vous en utilisant les informations renseignées.
3. Pour associer un ou plusieurs détecteurs de gaz, scannez le code QR de la feuille qui se trouve dans le boîtier ou saisissez la clé d'activation.
4. Procédez à l'installation des détecteurs.
5. Sur l'écran d'accueil de l'application, appuyez sur **DÉTECTEURS** pour chercher des détecteurs disponibles.
6. Sélectionnez un détecteur dans la liste pour le jumeler.
7. Cherchez le détecteur dont l'indicateur de statut clignote en bleu.
8. Appuyez sur **Confirmer le détecteur** pour le jumeler. Sinon, appuyez sur **Revenir à la liste** pour sélectionner un autre détecteur.

Pour en savoir plus, consultez le manuel de l'application Sensepoint App.

Lorsqu'une connexion Bluetooth® est établie, la valeur du détecteur s'affiche sur l'interface de l'application avec le type de gaz et d'autres informations.

1.2 Spécifications

Spécifications physiques	
Dimensions	113 mm x 113 mm x 59 mm (4,4 x 4,4 x 2,3 po)
Poids	500 g (1,1 lb)
Bloc d'alimentation	
Tension d'entrée CC (nominale)	24 V CC ¹
Tension d'entrée CA (nominale)	24 V CA ¹ , 50/60 Hz
Courant d'appel	Inférieur à 850 mA
Consommation électrique maximale	
Versions mA	< 1,2 W (toxique), < 1,7 W (inflammable)
Versions Modbus	< 0,7 W (toxique), < 1,2 W (inflammable)
Versions de relais	0,6 W additionnel
Sorties²	
Sortie analogique	Source ou puits de 0 à 22 mA (configurable)
Sortie numérique	RTU Modbus
Sortie des relais	2 x relais de contact sec pour le signalment des alarmes et des défauts. Valeur nominale : 5 A à 24 V CC, 5 A à 240 V CA
Environnement d'utilisation	
Température de fonctionnement	-20 à 50°C (-4 à 122 °F)
Température de stockage	0 à 30°C (32 à 86 °F)
Humidité	0 à 99 % (sans condensation) ³
Pression atmosphérique	90 à 110 kPa
Indice de protection	IP65 / Type 4 (conforme à la norme NEMA 250)
Catégorie d'installation	II (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Niveau de pollution	2 (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Presse-étoupe	
Intérieur défonçable	M20 ou ½ NPT
Extérieur défonçable	M25 ou ¾ NPT
Tube à gaz d'essai	
Diamètre interne	4 ou 6 mm
Diamètre externe	6 ou 8 mm

¹Versions mA : 11 à 32 V CC, versions Modbus : 9 à 32 V CC

²20 à 27 V CA

³Selon les versions

⁴Selon les catégories inflammables : HR de 10 à 90 %. L'utilisation du détecteur en dehors de cette plage peut entraîner des déviations et une diminution de la précision du détecteur.

Honeywell

THE POWER OF CONNECTED

Sensepoint XCL Détecteur de gaz fixe

Guide de démarrage rapide

Lire et comprendre les consignes d'utilisation de Sensepoint XCL avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir ce produit. Elles peuvent être téléchargées à partir du site Web de Honeywell Analytics. Consulter www.honeywellanalytics.com.

1 Sécurité

L'installation doit être effectuée en conformité avec les normes établies par l'autorité compétente du pays et de la localité concernés.

2 Versions de sorties analogiques (mA)



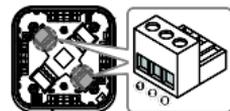
- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1) +24 VCC ou 24 VCA | 2) +24 V ou 24 VCA |
| 3) Sortie de 4 à 20 mA | 4) Commun |

3 Versions de sorties de Modbus RTU



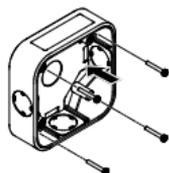
- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1) +24 VCC ou 24 VCA | 2) +24 V ou 24 VCA |
| 3) A | 4) B |

4 Sortie de relais



- | | |
|-----------------------------|-----------|
| 1) Normalement fermée (NC) | 2) Commun |
| 3) Normalement ouverte (NO) | |

5 Fixation du boîtier arrière sur un mur



1. Il existe quatre positions de vis à l'arrière du boîtier arrière pour des besoins de montage. Perforer les positions de vis requises ou les percer à l'aide d'une perceuse de 4 mm.
2. Fixer le boîtier arrière dans sa position de montage avec des fixations appropriées sur la surface de montage. Éviter de trop serrer.
3. Il existe quatre entrées de câble à défoncer sur trois des côtés et la face arrière du boîtier arrière. Percer ou perforer les entrées au besoin.

6 Raccordements de câbles



1. Monter les manchons de raccordement appropriés (inclus) ou les raccords de conduits aux entrées de câble ouvertes.
2. Introduire le câble dans le manchon de raccordement de câble.
3. Retourner le module de détection et localiser les borniers à l'arrière. Retirer les borniers, en les tirant vers le centre du module.



4. Raccorder le câble au bornier approprié en se référant aux sections 2 à 4 selon la version. Dénuder et insérer l'extrémité de chaque câble dans le trou de la borne correspondante et serrer la vis de la borne à l'aide d'un tournevis à lame plate jusqu'à ce que le câble soit fixé.
5. Remettre les borniers dans leurs positions normales.



7 Liaison de terre

Une mise à la terre efficace est essentielle pour assurer des communications Modbus stables et pour limiter les effets des interférences radio. Les points de masse sont fournis à l'intérieur du boîtier arrière. Afin d'éviter des lectures erronées ou des alarmes à la suite de boucles de terre, s'assurer que vous que le blindage de tous les câbles est mis à la terre en un seul point, de préférence au niveau du dispositif de commande. L'on devrait également tenir compte de la façon dont le conduit, les manchons de raccordement et la prise de terre interne sont également mis à la terre.

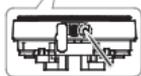
REMARQUE

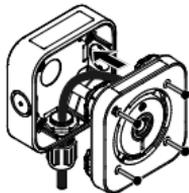
Tout régime de terre doit éviter des boucles de terre.

8 Fixation du module de détection au boîtier arrière



1. Retirer le capot avant du module de détection pour exposer les vis de fixation de la façon suivante :
 - a) Tirer le rabat sur le côté inférieur pour l'ouvrir.
 - b) Pour déverrouiller le capot avant, insérer un outil mince et droit, notamment un petit tournevis, dans le trou à droite de l'embout mâle du tube.
 - c) Tout en appliquant une légère pression sur l'outil, tourner le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis le soulever.

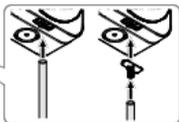




2. Placer le module de détection sur le boîtier arrière en vous assurant que l'indicateur de statut est dans le coin supérieur gauche lorsque vu de face.
3. Serrer les quatre vis de fixation à l'aide d'un tournevis Philips n° 2 pour les fixer.
4. Lorsqu'il est utilisé, serrer l'écrou d'étanchéité du manchon de raccordement de câble pour fixer le câble. Se référer aux instructions du fabricant du manchon de raccordement de câble.
5. Replacer le capot avant en l'installant dans le module de détection et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

9 Connexion pour gazéification à distance

Si le détecteur de gaz est installé dans un endroit inaccessible, notamment dans un plafond, connecter un tube au détecteur de gaz pour un essai de la résistance aux chocs.



- Pour une connexion temporaire, ouvrir le rabat sur le côté inférieur et raccorder une tubulure appropriée compatible avec le type de gaz du capteur à l'embout mâle du tube.
- Pour une connexion permanente, retirer le rabat, connecter le raccord à tube (fourni séparément) à l'embout mâle, puis connecter le tube au raccord à tube. Fixer le tube à l'aide d'une attache de câble ou d'une petite fixation Jubilee, en prenant soin de ne pas trop serrer.

10 Indicateur de statut

Le détecteur dispose d'un indicateur de statut visuel externe sur sa face avant.



Normal : Le voyant **VERT** s'allume lorsque la concentration du gaz cible est dans une plage normale. L'indication Normal peut également être définie sur **Flash de confiance** ou **Arrêt**.

Alarme : **ROUGE** clignote rapidement lorsque la concentration de gaz dépasse le seuil de niveau d'alarme.

Anomalie : **JAUNE** clignote rapidement lorsque le détecteur de gaz est dans un état de défaillance.

Appariement par Bluetooth : **BLEU** clignote lorsque l'appariement par Bluetooth® entre le détecteur de gaz et un téléphone intelligent est en cours.

Bluetooth connecté : Le **BLEU** fixe est allumé lorsqu'une connexion Bluetooth est établie.

11 Connexion à un détecteur par Bluetooth (versions Bluetooth uniquement)

Pour associer votre téléphone intelligent à un détecteur spécifique, procéder comme suit :

1. Télécharger l'application **Sensepoint** à partir de Google Play Store. Installer et lancer l'application.
2. Créer et enregistrer un compte utilisateur et se connecter avec les données de compte créé.
3. Pour associer un ou plusieurs détecteurs de gaz, numériser le code QR sur la feuille incluse dans le boîtier ou entrer sa clé d'activation.
4. Terminer l'installation des détecteurs.
5. Sur l'écran d'accueil de l'application, appuyer sur **DÉTECTEURS** pour rechercher les détecteurs disponibles.
6. Sélectionner un détecteur dans la liste des détecteurs à coupler avec lui.
7. Rechercher le détecteur dont l'indicateur de statut est bleu.
8. Appuyer sur **Confirmer le détecteur** à coupler avec ce détecteur. Autrement, appuyer sur **Revenir à la liste** pour sélectionner un autre détecteur.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel d'application de Sensepoint.

Lorsqu'une connexion Bluetooth® est établie, la lecture du détecteur s'affiche sur l'interface de l'application avec le type de gaz et d'autres informations.

12 Spécifications

Spécification physique	
Dimensions	113 mm × 113 mm × 59 mm (4,4 × 4,4 × 2,3 po)
Poids	500 g (1,1 lb)
Alimentation électrique	
Tension d'entrée CC (nominale)	24 VCC ¹
Tension d'entrée CA (nominale)	24 VCA ¹ , 50/60 Hz
Courant d'appel	Moins de 850 mA
Consommation électrique maximale	
Versions mA	< 1,2 W (toxique), < 1,7 W (inflammable)
Versions de Modbus	< 0,7 W (toxique), < 1,2 W (inflammable)
Versions de relais	0,6 W de plus
Sorties²	
Sortie analogique	Courant absorbé ou source d'énergie de 0 à 22 mA (configurable)
Sortie numérique	Modbus RTU
Sortie de relais	2 × relais à contact sec pour la signalisation des anomalies et de l'alarme. Prévus pour 5 A @ 24 VCC, 5 A @ 240 VCA
Environnement de fonctionnement	
Température de fonctionnement	-20 à 50°C (-4 à 122 °F)
Température d'entreposage	0 à 30°C (32 à 86 °F)
Humidité	0 à 99 % (sans condensation) ³
Pression atmosphérique	90 à 110 kPa
Protection contre la pénétration	IP65 / Type 4 (conformément à la norme NEMA 250)
Catégorie de l'installation	II (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Degré de pollution	2 (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Manchon de raccordement de câble	
Inactivation de l'intérieur	M20 ou ½ NPT
Inactivation de l'extérieur	M25 ou ¾ NPT
Tubulure d'essai de gaz	
Diamètre intérieur	4 ou 6 mm
Diamètre extérieur	6 ou 8 mm

¹ Versions mA : 11 à 32 VCC, versions de Modbus : 9 à 32 VCC

² 20 à 27 VCA

³ Selon la version

⁴ Versions catalytiques inflammables : HR de 10 à 90 % L'utilisation du détecteur en dehors de cette plage peut entraîner une dérive et une réduction de la précision du détecteur.

Sensepoint XCL

Rilevatore fisso di gas

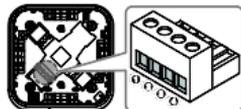
Guida rapida

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso di Sensepoint XCL prima di installare o utilizzare il prodotto o effettuare operazioni di manutenzione. Sono disponibili e possono essere scaricate dal sito web Honeywell Analytics. Visitare il sito www.honeywellanalytics.com.

1 Sicurezza

Lo strumento deve essere installato in ottemperanza alle normative emanate dalle autorità competenti nel paese e nel luogo d'uso.

2 Versioni con uscita analogica (mA)



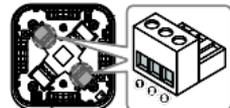
- | | |
|---------------------|-----------------|
| 1) +24 Vcc o 24 Vca | 2) 0 V o 24 Vca |
| 3) Da 4 a 20 mA | 4) Comune |

3 Versioni con uscita RTU Modbus



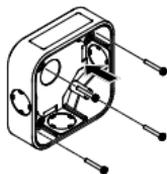
- | | |
|---------------------|-----------------|
| 1) +24 Vcc o 24 Vca | 2) 0 V o 24 Vca |
| 3) A | 4) B |

4 Uscita relè



- | | |
|----------------------------|-----------|
| 1) Normalmente chiuso (NC) | 2) Comune |
| 3) Normalmente aperto (NA) | |

5 Fissaggio della cassetta posteriore a una parete



1. Nella parte posteriore della cassetta posteriore sono presenti quattro predisposizioni per fori per le viti di montaggio. Punzonare le posizioni per le viti necessarie o forarle con una punta da 4 mm.
2. Fissare la cassetta posteriore nella posizione di montaggio con dispositivi di fissaggio adeguati alla superficie di montaggio. Non serrare eccessivamente.
3. Su tre lati e sulla superficie posteriore della cassetta posteriore sono presenti quattro fori a pressione per l'entrata dei cavi. Forare o punzonare le entrate necessarie.

6 Collegamenti dei cavi



1. Installare pressacavo (inclusi) o dispositivi di fissaggio per condotti adeguati nelle entrate dei cavi aperte.
2. Inserire il cavo nel pressacavo.
3. Capovolgere il modulo rilevatore e individuare le morsettiere sul retro. Rimuovere le morsettiere tirandole verso il centro del modulo.



4. Collegare il cavo alla morsetteria corretta, facendo riferimento alla sezione da 2 a 4, secondo la versione. Spelare e inserire l'estremità di ciascun filo nel foro corrispondente della morsetteria, quindi serrare la vite con un cacciavite piatto fino a fissare il filo.
5. Riportare le morsettiere nelle posizioni corrette.

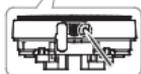
7 Collegamenti di terra

Un collegamento a terra efficace è necessario per garantire comunicazioni Modbus stabili e limitare gli effetti delle interferenze da radiofrequenze. I punti di terra si trovano nella cassetta posteriore. Per evitare false letture o falsi allarmi dovuti a ritorni di terra, verificare che lo schermo di tutti i cavi sia collegato a terra come punto singolo, preferibilmente sul controller. Si deve inoltre tenere in considerazione come vengono collegati a terra condotti, pressacavo e la piastra di terra interna.

NOTA

Il regime di terra, a prescindere dal tipo, deve evitare i ritorni di terra.

8 Fissaggio del modulo rilevatore alla cassetta posteriore



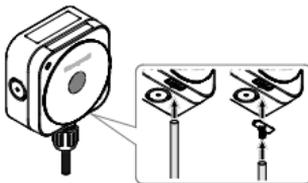
1. Rimuovere il coperchio anteriore dal modulo rilevatore per esporre le viti di fissaggio come indicato di seguito:
 - a) Tirare la linguetta sul lato inferiore per aprirlo.
 - b) Per sbloccare il coperchio anteriore, inserire un utensile diritto e sottile, per esempio un piccolo cacciavite, nel foro a destra dell'attacco del tubo.
 - c) Applicando una leggera pressione sull'utensile, ruotare il coperchio in senso antiorario fino a quando si arresta, quindi sollevarlo.



2. Posizionare il modulo rilevatore nella cassetta posteriore verificando che l'indicatore di stato si trovi nell'angolo superiore sinistro guardandolo dalla parte anteriore.
3. Serrare le quattro viti di fissaggio utilizzando un cacciavite Phillips n. 2.
4. Se utilizzato, serrare il dado di tenuta del pressacavo per fissare il cavo. Consultare le istruzioni del costruttore del pressacavo.
5. Reinstallare il coperchio anteriore inserendolo nel modulo rilevatore e ruotarlo in senso orario fino a quando si blocca in posizione.

9 Collegamento per gas remoto

Se il rilevatore di gas è installato in una posizione inaccessibile, per esempio su un soffitto, collegare un tubo al rilevatore di gas per il bump test.



- Per un collegamento temporaneo, aprire la linguetta sul lato inferiore e collegare all'attacco un tubo adeguato compatibile con il tipo di gas del sensore.
- Per un collegamento permanente, rimuovere la linguetta, collegare il connettore del tubo (disponibile separatamente) all'attacco, quindi collegare un tubo al connettore. Fissare il tubo utilizzando una fascetta per cavi o una piccola fascetta metallica, prestando attenzione a non serrarla eccessivamente.

10 Indicatore di stato

Il rilevatore è dotato di un indicatore di stato esterno visivo nella parte anteriore.



Normale: L'indicatore è acceso in **VERDE** quando la concentrazione del gas da rilevare si trova nell'intervallo normale. L'indicazione Normale può anche essere impostata su **Lampeggio di sicurezza** o **Off**.

Allarme: rapido lampeggio **ROSSO** quando la concentrazione di gas è oltre la soglia del livello di allarme.

Guasto: rapido lampeggio **GIALLO** quando il rilevatore di gas è in stato di guasto.

Accoppiamento Bluetooth: lampeggio **BLU** quando è in corso l'accoppiamento Bluetooth® tra il rilevatore di gas e uno smartphone.

Connessione Bluetooth: spia **BLU** fissa quando è stata stabilita una connessione Bluetooth.

11 Collegamento a un rilevatore mediante Bluetooth (solo versioni Bluetooth)

Per accoppiare lo smartphone con un rilevatore specifico, attenersi alla procedura di seguito:

1. Scaricare **Sensepoint App** da Google Play Store. Installare e avviare l'applicazione.
2. Creare e registrare un account utente, quindi effettuare l'accesso con le informazioni dell'account creato.
3. Per l'associazione a uno o più rilevatori di gas, scansionare il codice QR sul foglio incluso nella confezione o immettere il relativo codice di attivazione.
4. Completare l'installazione dei rilevatori.
5. Nella schermata principale dell'app, toccare **DETECTORS** (Rilevatori) per cercare i rilevatori disponibili.
6. Selezionare dall'elenco un rilevatore con cui effettuare l'accoppiamento.
7. Cercare il rilevatore il cui indicatore di stato sia blu lampeggiante.
8. Toccare **Confirm Detector** (Conferma rilevatore) per effettuare l'accoppiamento con tale rilevatore. In caso contrario, toccare **Return to list** (Torna all'elenco) per selezionare un altro rilevatore.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'app Sensepoint.

Quando è stata stabilita una connessione Bluetooth®, la lettura del rilevatore viene visualizzata nell'interfaccia dell'app insieme al tipo di gas e ad altre informazioni.

12 Specifiche

Specifiche fisiche	
Dimensioni	113 mm × 113 mm × 59 mm (4,4 × 4,4 × 2,3 in.)
Peso	500 g (1,1 lb.)
Alimentazione	
Tensione di ingresso CC (nominale)	24 Vcc*
Tensione di ingresso CA (nominale)	24 Vca [†] , 50/60 Hz
Corrente di spunto	Inferiore a 850 mA
Potenza massima assorbita	
Versioni mA	< 1,2 W (tossico), < 1,7 W (infiammabile)
Versioni Modbus	< 0,7 W (tossico), < 1,2 W (infiammabile)
Versione a relè	0,6 W aggiuntivi
Uscite	
Uscita analogica	Da 0 a 22 mA passiva o attiva (configurabile)
Uscita digitale	RTU Modbus
Uscita relè	2 relè con contatto a secco per segnalazione di guasto e allarme. Con valori nominali di 5 A a 24 Vcc, 5 A a 240 Vca
Ambiente operativo	
Temperatura di esercizio	Da -20 a 50 °C (da -4 a 122 °F)
Temperatura di stoccaggio	Da 0 a 30 °C (da 32 a 86 °F)
Umidità	Da 0 a 99% (senza condensa) [‡]
Pressione atmosferica	Da 90 a 110 kPa
Grado di protezione	IP65/Tipo 4 (secondo NEMA 250)
Categoria di installazione	II (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Grado di inquinamento	2 (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Pressacavo	
Foro a pressione interno	M20 o ½ NPT
Foro a pressione esterno	M25 o ¾ NPT
Tubo di prova del gas	
Diametro interno	4 o 6 mm
Diametro esterno	6 o 8 mm

* Versioni mA: 11-32 Vcc, versioni Modbus: 9-32 Vcc

† Da 20 a 27 Vca

‡ Secondo la versione

§ Versioni catalitici infiammabili: da 10 a 90% di umidità relativa. L'utilizzo del rilevatore fuori da tale intervallo può generare deriva e una minore precisione del rilevatore.

Honeywell

THE POWER OF CONNECTED

Sensepoint XCL

Vaste gasdetector

Beknopte handleiding

Lees de Sensepoint XCL-gebruiksaanwijzing goed door voordat u dit product installeert, gebruikt of onderhoudt. U kunt deze instructies downloaden op de website van Honeywell Analytics. Ga naar www.honeywellanalytics.com.

1 Veiligheid

De installatie moet gebeuren conform de geldende normen van de bevoegde instantie in het betreffende land en plaats.

2 Analoge (mA) outputversies



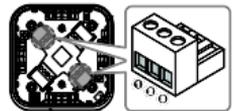
- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1) +24 V DC of 24 V AC | 2) 0 V of 24 V AC |
| 3) 4 tot 20 mA | 4) Algemeen |

3 Modbus RTU-outputversies



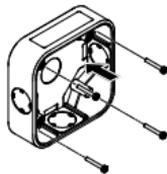
- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1) +24 V DC of 24 V AC | 2) 0 V of 24 V AC |
| 3) A | 4) B |

4 Relaisoutput



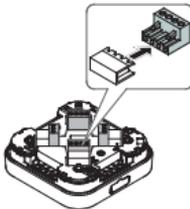
- | | |
|--------------------------|-------------|
| 1) Normaal gesloten (NC) | 2) Algemeen |
| 3) Normaal open (NO) | |

5 De backbox aan een muur bevestigen



1. Er zijn vier schroefposities in de achterzijde van de backbox voor bevestiging. Maak een gat in de benodigde schroefposities of gebruik een boor van 4 mm.
2. Zet de backbox vast in de bevestigingspositie met geschikte bevestiging voor het oppervlak. Draai hem niet te strak aan.
3. Er zijn vier kabeluitsparingen op drie zijden en de achterzijde van de backbox. Maak of boor een gat voor de benodigde kabels.

6 Kabelverbindingen



1. Gebruik geschikte kabelwartels (inbegrepen) of buisfittingen voor de geopende kabelingangen.
2. Leid de kabel door de kabelwartel.
3. Draai de detectormodule om en zoek de aansluitblokken op de achterzijde. Verwijder de aansluitblokken, terwijl u ze naar het midden van de module trekt.



4. Verbind de kabel met het bijbehorende aansluitblok, waarbij u afhankelijk van de versie paragraaf 2 tot 4 raadpleegt. Strip en steek het eind van elke draad in het bijbehorende aansluitgat en draai de aansluitschroef vast met een platkopschroevendraaier tot de draad is bevestigd.
5. Plaats de aansluitblokken terug in de juiste positie.

7 Aardeaansluiting

Effectief aarden is essentieel voor stabiele Modbus-communicatie om de invloed van radiofrequentiestoringen te beperken. Aardingspunten staan in de backbox. Om valse metingen of alarmen als gevolg van aardslussen te vermijden, zorgt u dat alle kabelafschermingen op één punt geaard zijn, bij voorkeur bij de regelaar. Let op hoe buizen, wartels en de interne aardingsplaat zijn geaard.

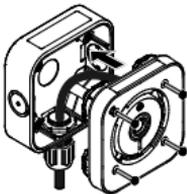
OPMERKING

Voorkom aardingslussen tijdens het aarden.

8 De detectormodule bevestigen aan de backbox



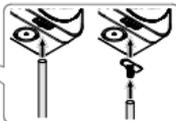
1. Verwijder het voorpaneel van de detectormodule zodat u bij de bevestigingsschroeven kunt:
 - a) Trek aan de klep op de onderzijde om deze te openen.
 - b) Om het voorpaneel te ontgrendelen, steekt u dun, recht gereedschap, zoals een kleine schroevendraaier, in het gat aan de rechterkant van het insteekende van de buis.
 - c) Draai het paneel linksom met lichte druk op het gereedschap tot het stopt en til het eruit.



- Plaats de detectormodule op de backbox en zorg dat de statusindicator zich in de linkerbovenhoek bevindt als u deze van de voorzijde bekijkt.
- Haal de vier bevestigingsschroeven vast met behulp van een nr. 2 kruiskopschroevendraaier.
- Indien van toepassing, draai de afdichtmoer van de kabelwartel aan om de kabel te vast te zetten. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de kabelwartel.
- Plaats het voorpaneel terug door het in de detectormodule te zetten en rechtsom te draaien tot het vergrendelt.

9 Externe gasconnectie

Als de gasdetector op een niet-toegankelijke locatie is geplaatst, zoals hoog op een plafond, verbind dan een buis aan de gasdetector voor bumbest.



- Voor een tijdelijke verbinding, open de klep op de onderzijde en verbind geschikte buizen die compatibel zijn met het gastype van de sensor met het insteekende van de buis.
- Voor een permanente verbinding, verwijder de klep, verbind de buisconnector (apart beschikbaar) met het insteekende, en verbind vervolgens een buis met de buisconnector. Zet de buis vast met een kabelbinder of een kleine jubilee clip. Let op dat u deze niet te strak vastzet.

10 Statusindicator

De detector bevat een externe visuele statusindicator aan de voorzijde.



Normaal: De indicator is **GROEN** wanneer de concentratie van het doelgas binnen het normale bereik ligt. De indicatie 'Normaal' kan ook ingesteld worden op **Confidence Flash of Uit**.

Alarm: **ROOD** knippert snel wanneer de gasconcentratie boven het drempelalarminiveau ligt.

Storing: **GEEL** knippert snel wanneer er een storing in de gasdetector wordt waargenomen.

Bluetooth-koppeling: **BLAUW** knippert tijdens de Bluetooth®-koppeling tussen de gasdetector en een smartphone.

Bluetooth verbonden: Continu brandend **BLAUW** is wanneer een Bluetooth-koppeling gelukt is.

11 Verbinden met een detector via Bluetooth (alleen Bluetooth-versies)

Volg deze stappen om uw smartphone te koppelen aan een specifieke detector:

- Download de **Sensepoint-app** in de Google Play Store. Installeer en open de app.
- Registreer u en maak een gebruikersaccount aan, en log in met de aangemaakte accountgegevens.
- Scan de QR-code op het blad in de doos om verbinding te maken met een of meer gasdetectors of voer de activeringsleutel in.
- Voltooi de installatie van de detectoren.
- Tik op **DETECTORS** in het beginscherm van de app om beschikbare detectoren te zoeken.
- Selecteer een detector uit de detectorlijst om een koppeling te maken.
- Kies de detector waarvan de statusindicator blauw knippert.
- Tik op **Detector bevestigen** om een koppeling te maken met deze detector. U kunt ook op **Terug naar lijst** tikken om een van de andere te selecteren.

Raadpleeg de Sensepoint-apphandleiding voor meer informatie.

Wanneer een Bluetooth™-verbinding gelukt is, wordt de waarde van de detector weergegeven in de appinterface met het gastype en andere informatie.

12 Specificaties

Fysieke specificatie	
Afmetingen	113 mm × 113 mm × 59 mm (4,4 × 4,4 × 2,3 in)
Gewicht	500 g (1,1 lb)
Voeding	
DC-ingangsspanning (nominaal)	24 V DC ¹
AC-ingangsspanning (nominaal)	24 V AC ¹ , 50/60 Hz
Inschakelstroom	Minder dan 850 mA
Maximaal stroomverbruik	
mA-versies	< 1,2 W (giftig), < 1,7 W (brandbaar)
Modbus-versies	< 0,7 W (giftig), < 1,2 W (brandbaar)
Relaisversies	0,6 W extra
Outputs²	
Analoge uitvoer	0 tot 22 mA sink of bron (configureerbaar)
Digitale uitvoer	Modbus RTU
Relaisoutput	2 × droge contactrelais voor storings- en alarmsignalen. Met de waarde 5 A @ 24 V DC, 5 A @ 240 V AC
Bedrijfsomgeving	
Bedrijfstemperatuur	-20 tot 50°C (-4 tot 122 °F)
Bewaartemperatuur	0 tot 30°C (32 tot 86 °F)
Luchtvochtigheid	0 tot 99% (niet-condenserend) ³
Atmosfeerdruk	90 tot 110 kPa
Beschermingsgraad	IP65/type 4 (in overeenstemming met NEMA 250)
Installatiecategorie	II (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Vervuilinggraad	2 (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Kabelwartel	
Uitsparing binnenzijde	M20 of ½ NPT
Uitsparing buitenzijde	M25 of ¾ NPT
Gastelbulzen	
Diameter binnenzijde	4 of 6 mm
Diameter buitenzijde	6 of 8 mm

¹ mA-versies: 11 tot 32 VDC, Modbus-versies: 9 tot 32 VDC

² 20 tot 27 VAC

³ Afhankelijk van versie

⁴ Brandbare katalytische versies: 10% tot 90% relatieve luchtvochtigheid. Het bedienen van de detector buiten dit bereik kan leiden tot een verhoogde afrijving en verlaagde detectienaauwkeurigheid.

Honeywell

THE POWER OF CONNECTED

Sensepoint XCL Detetor de Gás Fixo

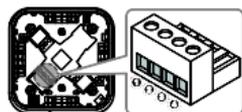
Guia de iniciação rápida

Leia e compreenda as Instruções de funcionamento do Sensepoint XCL antes de instalar, operar ou efetuar a manutenção deste produto. Pode transferir estas instruções no Web site da Honeywell Analytics www.honeywellanalytics.com.

1 Segurança

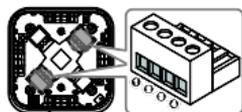
A instalação deve realizar-se em conformidade com as normas reconhecidas da autoridade relevante no país e região em questão.

2 Versões de saída analógica (mA)



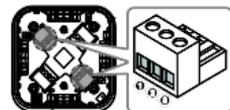
- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1) +24 V CC ou 24 V CA | 2) 0 V ou 24 V CA |
| 3) 4 a 20 mA | 4) Comum |

3 Versões de saída Modbus RTU



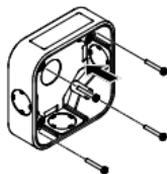
- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1) +24 V CC ou 24 V CA | 2) 0 V ou 24 V CA |
| 3) A | 4) B |

4 Saída de relé



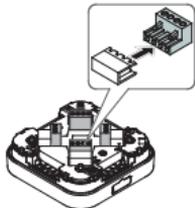
- | | |
|-----------------------------|----------|
| 1) Normalmente fechada (NC) | 2) Comum |
| 3) Normalmente aberta (NO) | |

5 Fixar a caixa preta a uma parede



- Existem quatro posições dos parafusos na parte traseira da caixa posterior para fins de montagem. Aparafuse nas posições dos parafusos corretas ou perfure utilizando uma broca de 4 mm.
- Fixe a caixa posterior na respetiva posição de montagem com fixações adequadas para a superfície de montagem. Não aperte excessivamente.
- Existem quatro orifícios de entrada de cabos em três dos lados e na face traseira da caixa posterior. Perfure ou aparafuse as entradas conforme necessário.

6 Ligações dos cabos



1. Encaixe os buçins dos cabos (incluídos) ou as válvulas de condutas adequados nas entradas de cabos abertas.
2. Passe o cabo através do buçim do cabo.
3. Vire o módulo de detector e localize os blocos de terminais na parte posterior. Remova os blocos de terminais, puxando-os em direção ao centro do módulo.



4. Ligue o cabo ao bloco de terminal adequado, consultando as secções de 2 a 4, dependendo da versão. Descarne e introduza a extremidade de cada fio no orifício de terminal correspondente e aperte o parafuso de terminal com uma chave de parafusos de terminal de lâmina plana até que o fio esteja fixo.
5. Substitua os blocos de terminais nas posições corretas.

7 Ligações de terra

A ligação de terra efetiva é fundamental para garantir comunicações Modbus estáveis e para limitar os efeitos da interferência de frequências de rádio. Os pontos de terra são fornecidos dentro da caixa posterior. Para evitar leituras ou alarmes falsos como resultado de elos de terra, certifique-se de que a blindagem de todos os cabos tem uma ligação de terra num único ponto, de preferência, no controlador. Igualmente, deve ter em consideração o modo como as condutas, os buçins e a placa de terra interna estão ligados à terra.

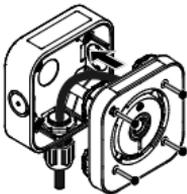
NOTA

Qualquer disposição de ligação de terra tem de evitar elos de terra.

8 Fixar o módulo de detector à caixa posterior



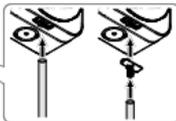
1. Remova a tampa frontal do módulo de detector para expor os parafusos de fixação da seguinte forma:
 - a) Puxe a aba no lado inferior para a abrir.
 - b) Para desbloquear a tampa frontal, introduza uma ferramenta reta e fina, tal como uma chave de parafusos pequena, no orifício à direita do espicho do tubo.
 - c) Exerça uma pressão ligeira na ferramenta e vire a tampa no sentido contrário aos ponteiros do relógio até esta parar e, em seguida, levante-a.



2. Posicione o módulo de detetor na caixa posterior, certificando-se de que o indicador de estado se encontra no canto superior esquerdo quando visualizado de frente.
3. Aperte os quatro parafusos de fixação através de uma chave de parafusos Philips n.º 2 para aparafusar.
4. Onde utilizar, aperte a porca de vedação do bucim do cabo para fixar o cabo. Consulte as instruções do fabricante do bucim do cabo.
5. Substitua a tampa frontal ao colocá-la no módulo de detetor e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até fixar na respetiva posição.

9 Ligação de gaseificação remota

Se o detetor de gás estiver instalado numa localização inacessível, tal como no teto, ligue um tubo ao detetor de gás para testar o sensor.



- Para uma ligação temporária, abra a aba no lado inferior e ligue a tubagem adequada compatível com o tipo de gás do sensor ao espicho do tubo.
- Para uma ligação permanente, remova a aba, ligue o conector do tubo (disponível separadamente) ao espicho e, em seguida, ligue o tubo ao conector do tubo. Fixe o tubo através de uma braçadeira de cabos ou um pequeno clipe de fixação, tendo cuidado para não apertar em demasia.

10 Indicador de estado

O detetor possui um indicador de estado visual externo na respetiva face frontal.



Normal: O indicador ilumina-se a **VERDE** quando a concentração do gás pretendido se encontra dentro do intervalo normal. A indicação Normal também pode ser definida para **Confiança Intermitente** ou **Desligado**.

Alarme: intermitente a **VERMELHO** de forma rápida quando a concentração de gás ultrapassa o limiar do nível de alarme.

Falha: intermitente a **AMARELO** de forma rápida quando o detetor de gás tem uma falha.

Emparelhamento Bluetooth: intermitente a **AZUL** quando o emparelhamento Bluetooth® entre o detetor de gás e um smartphone está em curso.

Ligação por Bluetooth: **AZUL** fixo quando é estabelecida uma ligação Bluetooth.

11 Ligar a um detetor através de Bluetooth (apenas versões com Bluetooth)

Para emparelhar o seu smartphone com um detetor específico, siga estes passos:

1. Transfira a aplicação **Sensepoint** na Google Play Store. Instale e inicie a aplicação.
2. Crie e registre uma conta de utilizador e inicie sessão com as informações da conta criada.
3. Para associar um ou mais detetores de gás, digitalize o código QR na folha incluída na caixa ou introduza a respetiva chave de ativação.
4. Conclua a instalação dos detetores.
5. No ecrã principal da aplicação, toque em **DETETORES** para procurar detetores disponíveis.
6. Selecione um detetor da lista de detetores para o emparelhar.
7. Procure o detetor cujo indicador de estado está intermitente a azul.
8. Toque em **Confirmar detetor** para emparelhar esse detetor. Em alternativa, toque em **Voltar à lista** para selecionar outro.

Para mais informações, consulte o manual da aplicação Sensepoint.

Depois de estabelecer uma ligação Bluetooth®, a leitura do detetor é apresentada na interface da aplicação com o tipo de gás e outras informações.

1.2 Especificações

Especificação física	
Dimensão	113 mm x 113 mm x 59 mm (4,4 x 4,4 x 2,3 pol.)
Peso	500 g (1,1 lb)
Fonte de alimentação	
Tensão de entrada CC (nominal)	24 V CC ¹
Tensão de entrada CA (nominal)	24 V CA ¹ , 50/60 Hz
Corrente de partida	Menos de 850 mA
Consumo máximo de corrente	
Versões mA	< 1,2 W (tóxico), < 1,7 W (inflamável)
Versões Modbus	< 0,7 W (tóxico), < 1,2 W (inflamável)
Versões de relé	Saídas de 0,6 W
adicionais²	
Saída analógica	0 a 22 mA de fonte ou de dissipação (configurável)
Saída digital	Modbus RTU
Saída de relé	2 x relés de contacto seco para a sinalização de alarme e de falha. Com 5 A @ 24 V CC, 5 A @ 240 V CA
Ambiente de funcionamento	
Temperatura de funcionamento	-20 a 50 °C (-4 a 122 °F)
Temperatura de armazenamento	0 a 30 °C (32 a 86 °F)
Humidade	0 a 99% (sem condensação) ³
Pressão atmosférica	90 a 110 kPa
Proteção de entrada	IP65/Tipo 4 (de acordo com a NEMA 250)
Categoria de instalação	II (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Nível de poluição	2 (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Bucim de cabos	
Orifício interior	M20 ou ½ NPT
Orifício exterior	M25 ou ¾ NPT
Tubo de teste de gás	
Diâmetro interior	4 ou 6 mm
Diâmetro exterior	6 ou 8 mm

¹ Versões mA: 11 a 32 V CC, versões Modbus: 9 a 32 V CC

² 20 a 27 V CA

³ Dependendo da versão

⁴ Versões catalíticas inflamáveis: 10 a 90% HR. Operar o detetor fora destes valores pode resultar num desvio e numa redução da exatidão do detetor.

Honeywell

THE POWER OF CONNECTED

Sensepoint XCL

Стационарные датчики газа

Краткое руководство

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации Sensepoint XCL перед установкой, эксплуатацией и техническим обслуживанием изделия. Инструкцию можно скачать на веб-сайте компании Honeywell Analytics. Посетите www.honeywellanalytics.com.

1 Безопасность

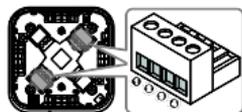
Установка должна осуществляться согласно действующим стандартам соответствующего полномочного органа конкретной страны и населенного пункта.

2 Версии с аналоговым выходом (mA)



- | | |
|--|-----------------------------|
| 1) +24 В пост. тока или 24 В перем. тока | 2) 0 В или 24 В перем. тока |
| 3) от 4 до 20 mA | 4) Общий |

3 Версии с выходом Modbus RTU



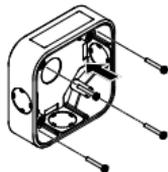
- | | |
|--|-----------------------------|
| 1) +24 В пост. тока или 24 В перем. тока | 2) 0 В или 24 В перем. тока |
| 3) A | 4) B |

4 Релейный выход



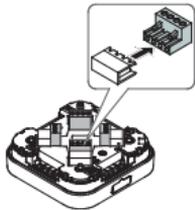
- | | |
|---------------------------------------|----------|
| 1) Нормально замкнутый контакт (НЗ) | 2) Общий |
| 3) Нормально разомкнутый контакт (НР) | |

5 Крепление задней крышки к стене



1. В задней стенке коробки предусмотрены четыре позиции для крепежных винтов. Проткните отверстия в необходимых местах или просверлите с помощью сверла диаметром 4 мм.
2. Надлежащим образом закрепите заднюю крышку на монтажной поверхности, используя подходящий крепеж. Не затягивайте слишком сильно.
3. На трех боковых сторонах и внешней стенке задней крышки расположены четыре выбиваемых заглушки для кабельных вводов. Просверлите отверстия или выбейте заглушки кабельных вводов в нужных местах.

6 Кабельные соединения



1. В образовавшиеся отверстия установите подходящие кабельные вводы (прилагаются) или фитинги кабелепровода.
2. Проведите кабель через кабельный ввод.
3. Переверните модуль датчика для доступа к клеммным колодкам на внутренней стороне. Снимите клеммные колодки, смещая их к центру модуля.



4. Подсоедините кабель к соответствующей клеммной колодке, см. разделы 2–4, в зависимости от версии. Оголите и вставьте конец каждого провода в отверстие соответствующей клеммы, затяните винт отверткой с плоским концом, чтобы надежно закрепить провод в клемме.
5. Установите клеммные колодки в исходное положение.

7 Соединения заземления

Эффективное заземление является важнейшим условием стабильной связи Modbus и ограничения радиочастотных помех. Контакты заземления находятся внутри задней крышки. Во избежание ложных показаний или срабатывания тревоги в результате неисправностей в контурах заземления, необходимо заземлить экраны всех кабелей в одной точке, предпочтительно на контроллере. Кроме того, необходимо обеспечить заземление всех полых кабелепроводов, кабельных уплотнений и внутренних пластин заземления.

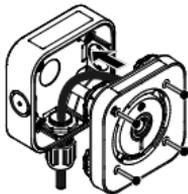
ПРИМЕЧАНИЕ

При любом способе заземления следует избегать возникновения замкнутых контуров заземления.

8 Крепление модуля датчика к задней крышке



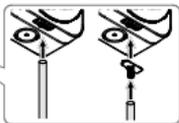
1. Снимите переднюю крышку с модуля датчика для доступа к крепежным винтам следующим образом:
 - a) Отведите защелку на нижней стороне.
 - b) Для того чтобы разблокировать переднюю крышку, вставьте тонкий прямой инструмент, например маленькую отвертку, в отверстие справа от втулочного соединения трубки.
 - c) Прикладывая небольшое усилие к инструменту, поверните крышку против часовой стрелки до упора и снимите ее.



2. Соедините модуль датчика с задней крышкой так, чтобы индикатор состояния находился в верхнем левом углу, если смотреть спереди.
3. Затяните четыре крепежных винта с помощью крестообразной отвертки №2.
4. Затяните уплотнительную гайку кабельного ввода (при наличии), чтобы закрепить кабель См. инструкции производителя кабельного ввода.
5. Установите переднюю крышку на место, поместив ее в модуль датчика и повернув по часовой стрелке до фиксации.

9 Соединение для удаленной подачи газа

Если датчик газа установлен в труднодоступном месте, например на потолке, подключите трубку к датчику газа для проверки работоспособности.



- Для временного подключения откройте заслонку в нижней части и подсоедините к разьему подходящую трубку, совместимую с типом газа датчика.
- Для постоянного подключения откройте заслонку, подсоедините к разьему штуцер трубки (поставляется отдельно), а затем подсоедините трубку к штуцеру. Закрепите трубку с помощью кабельной стяжки или небольшого трубного хомута, стараясь не перетянуть его.

10 Индикатор состояния

Датчик оснащен внешним визуальным индикатором состояния с передней стороны.



Нормальное состояние: Индикатор горит **ЗЕЛЕНЫМ светом**, если концентрация определяемого газа находится в пределах допустимого диапазона. Индикация нормального состояния может также быть установлена в режим **Периодического мигания или Выключено**.

Тревога: **КРАСНЫЙ** быстро мигает, когда концентрация газа выходит за пределы порога срабатывания сигнализации.

Неисправность: **ЖЕЛТЫЙ** быстро мигает, если датчик газа неисправен.

Сопряжение устройств Bluetooth: **СИНИЙ** мигает во время установления связи Bluetooth® между Датчиком газа и смартфоном.

Подсоединено устройство Bluetooth: Постоянный **СИНИЙ** горит, когда установлено соединение с устройством Bluetooth.

11 Подсоединение датчика через устройство Bluetooth (только на версиях с Bluetooth)

Для сопряжения смартфона с определенным датчиком действуйте следующим образом:

1. Скачайте приложение **Sensepoint App** из магазина Google Play. Установите и запустите приложение.
2. Создайте и зарегистрируйте учетную запись пользователя и войдите в ее помощью в систему.
3. Для того чтобы связать один или несколько датчиков газа, отсканируйте QR-код на листе в коробке или введите ключ активации датчика.
4. Завершите установку датчиков.
5. На главном экране приложения нажмите **ДАТЧИКИ**, чтобы найти доступные датчики.
6. Выберите из списка датчик, с которым требуется установить сопряжение.
7. Найдите датчик, индикатор состояния которого мигает синим светом.
8. Нажмите **Подтвердить датчик**, чтобы установить сопряжение с этим датчиком. Или нажмите **Возврат к списку**, чтобы выбрать другой датчик.

Для получения более подробной информации обратитесь к руководству по использованию приложения Sensepoint App.

Когда соединение Bluetooth® будет установлено, показания датчика отобразятся в интерфейсе приложения с указанием типа газа и другой информации.

12 Технические характеристики

Физические параметры	
Размеры	113 мм x 113 мм x 59 мм
Масса	500 г
Источник питания	
Входное напряжение пост. тока (номинальное)	24 В пост. тока ¹
Входное напряжение перем. тока (номинальное)	24 В перем. тока ¹ , 50/60 Гц
Пусковой ток	менее 850 мА
Макс. потребляемая мощность	
Версии mA	< 1,2 Вт (токсичных), < 1,7 Вт (горючие)
Версии Modbus	< 0,7 Вт (токсичные), < 1,2 Вт (горючие)
Версии с реле	Дополнительно 0,6 Вт
Выходы ²	
Аналоговый выход	от 0 до 22 мА активный или пассивный (конфигурируемый)
Цифровой выход	Modbus RTU
Релейный выход	2 x реле с сухими контактами для сигнализации о неисправности и превышении диапазона Номинальный при 5 А и 24 В пост. тока, 5 А при 240 В перем. тока
Рабочая среда	
Рабочая температура	убрать фаренгейты
Температура хранения	убрать фаренгейты
Влажность	от 0 % до 99 % (без конденсации) ³
Атмосферное давление	от 90 до 110 кПа
Класс защиты	IP 66 / тип 4 (в соответствии с классификацией NEMA 250)
Класс электробезопасности	II (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Степень загрязнения	2 (UL/CSA/IEC/EN 61010-1)
Кабельный ввод	
Внутреннее вывиаемое	M20 или ½ NPT
Внешнее вывиаемое	(M25 или ¾ NPT)
Трубки для тестирования газом	
Внутренний диаметр	4 или 6 мм
Наружный диаметр	6 или 8 мм

¹ Версии mA: 11–32 В пост. тока, версии Modbus: 9–32 В пост. тока.

² 20–27 В перем. тока

³ В зависимости от версии

⁴ Версии с каталитическими датчиками горючих газов: 10–90 % отн. влажности. Эксплуатация датчика за пределами данного диапазона может привести к увеличению дрейфа или снижению точности датчика.

Honeywell

THE POWER OF CONNECTED

Find out more

www.honeywellanalytics.com

Contact Honeywell Analytics:

Americas

Honeywell Analytics, Inc.
405 Barclay Blvd.
Lincolnshire, IL 60069
USA
Tel: +1 847 955 8200
Toll free: +1 800 538 0363
Fax: +1 847 955 8210
detectgas@Honeywell.com

Europe, Middle East, Africa

Life Safety Distribution GmbH
Javastrasse 2
8604 Hegnau
Switzerland
Tel: +41 (0)44 943 4300
Fax: +41 (0)44 943 4398
gasdetection@honeywell.com

Asia Pacific, India

Honeywell Analytics Asia Pacific, Co., Ltd.
7F SangAm IT Tower
434 Worldcup Buk-ro, Mapo-gu
Seoul 03922
South Korea
Tel: +82 (0)2 6909 0300
Fax: +82 (0)2 2025 0388
India Tel: +91 124 4752700
China Tel: +86 10 5885 8788 3000
analytics.ap@honeywell.com

www.honeywell.com

Sensepoint XCL_QSG_V1_11/1
Copyright © 2016 Honeywell Analytics Co., Ltd.
All rights reserved.
3017M5000_1 HAA170019

For full operating
instructions:



Honeywell
THE POWER OF CONNECTED